

I edycja konkursu „Cesta k překladu” na tłumaczenie tekstu literackiego z języka czeskiego

W dniu 6 czerwca 2022 r. w Instytucie Filologii Słowiańskiej odbędzie się I edycja konkursu „Cesta k překladu”. Konkurs skierowany jest do uczniów IX LO we Wrocławiu, którzy realizują program nauki języka czeskiego. Zadaniem uczestników konkursu będzie przełożenie fragmentu tekstu literackiego z języka czeskiego na język polski. Przekłady wykonane w trzysobowych zespołach zostaną ocenione przez jury obradujące w składzie: dr hab. Jarosław Malicki (przewodniczący), dr Dorota Żygadło-Czopnik oraz studenci filologii czeskiej. W trakcie obrad jury uczniowie wezmą udział w warsztatach przygotowanych przez pracowników IFS. Dr Lenka Ptak przeprowadzi warsztaty z fonetyki, mgr Olga Czernikow wygłosi wykład pt. „Jak się tłumaczy książki? Wprowadzenie do teorii i praktyki przekładu”. Przed ogłoszeniem wyników konkursu uczniowie IX LO zaprezentują krótkie przedstawienie w języku czeskim przygotowane pod kierunkiem mgr Anny Chruścielskiej.

Projekt został zainspirowany cyklicznym konkursem „Traducteur en herbe”, realizowanym w Instytucie Filologii Romańskiej od 2014 r.

I edycję konkursu „Cesta k překladu” współorganizują pracownicy dwóch jednostek Wydziału Filologicznego UW: dr Dorota Żygadło-Czopnik, dr hab. Jarosław Malicki, dr Mateusz Wiśniewski z Zakładu Bohemistyki w Instytucie Filologii Słowiańskiej oraz Regina Solová z Zakładu Translatologii w Instytucie Filologii Romańskiej.

Fundatorami nagród jest Wydział Filologiczny UW oraz Rada Rodziców IX LO we Wrocławiu.